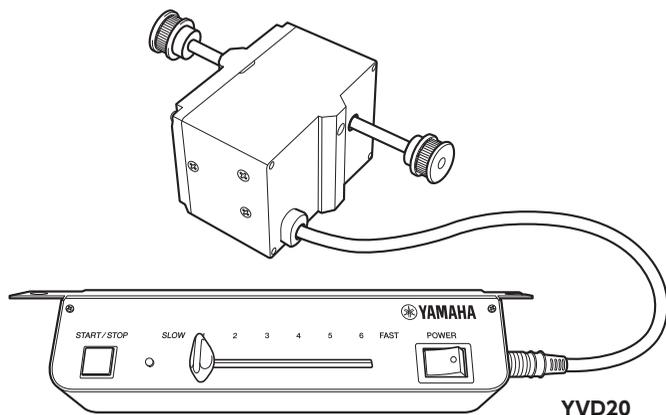


**VIBRAPHONE VARIABLE-SPEED DRIVER****YVD20**  
**YVD10****取扱説明書****Owner's Manual****Benutzerhandbuch****Mode d'emploi****Manual de instrucciones****Manual do Proprietário****Руководство пользователя****使用说明书****사용설명서**

『安全上のご注意』(3 ページ) を必ずお読みください。

Make sure to read the “PRECAUTIONS” on page 13.

Lesen Sie unbedingt die “VORSICHTSMASSNAHMEN” auf Seite 22.

Assurez-vous de lire “PRÉCAUTIONS D’USAGE” à la page 31.

Asegúrese de leer “PRECAUCIONES” en la página 40.

Certifique-se de ler “PRECAUÇÕES” na página 49.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 58.

务请阅读第 67 页 “注意事项”。

76 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오.

# PRECAUCIONES

## LEA ATENTAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



## ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### No desmonte el instrumento

- Este instrumento contiene piezas cuya reparación no debe realizar el usuario. No abra los equipos ni intente desmontar o modificar los componentes internos de forma alguna. En caso de mal funcionamiento, deje de utilizarlos inmediatamente y pida al personal cualificado del servicio técnico de Yamaha que los inspeccione.
- No trate de reparar o sustituir ninguna pieza, a menos que se proporcionen instrucciones para ello en el manual.

### Manipulación

- No utilice ni almacene los equipos en ninguno de los siguientes lugares. Si lo hiciera, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
  - En lugares expuestos a altas temperaturas (cerca de un radiador o estufa, o a la luz directa del sol, etc.).
  - En lugares expuestos a bajas temperaturas.
  - En lugares donde los equipos puedan estar expuestos a la humedad (baños, suelos mojados, etc.) y al exceso de humedad.
  - En lugares donde los equipos puedan estar expuestos a la lluvia.
  - En lugares con exceso de polvo.
  - En lugares expuestos a vibraciones.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas. Una conexión a tierra inadecuada puede provocar una descarga eléctrica.
- Nunca coloque objetos extraños (objetos combustibles, monedas, alambre, etc.) ni líquidos (agua, zumo, etc.) en los equipos. Si lo hiciera podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

### Alimentación eléctrica/ adaptador de CA

- Utilice únicamente el voltaje indicado para el instrumento. El voltaje necesario aparece impreso en la placa de datos técnicos del equipo.
- No sitúe el cable de alimentación del adaptador de CA cerca de fuentes de calor, como estufas o radiadores, no lo doble en exceso o lo dañe de cualquier otra forma ni ponga objetos pesados sobre él.
- Utilice únicamente el adaptador de CA especificado. Utilizar un adaptador de CA inadecuado puede provocar daños en los equipos o sobrecalentamiento.
- Compruebe periódicamente el estado del enchufe y limpie el polvo o la suciedad que haya podido acumularse sobre él.
- No conecte la unidad del controlador a una toma de corriente mediante una regleta. De hacerlo, la toma de corriente podría sobrecalentarse.
- Cuando vaya a retirar el enchufe del equipo o de una toma de corriente, tire siempre del propio enchufe, no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Cuando el equipo no se esté usando o durante tormentas eléctricas, apáguelo mediante el interruptor POWER y retire el enchufe de la toma de corriente.

### Si observa cualquier anomalía

- Cuando se produzca alguno de los siguientes problemas, apague inmediatamente el equipo mediante el interruptor POWER, desenchufe el adaptador de CA y oída al personal del servicio técnico de Yamaha que lo revise.
  - Si el adaptador de CA o el cable de alimentación se dañan.
  - Si han entrado objetos extraños o líquidos en el equipo.
  - Si el equipo se moja (lluvia, etc.).
  - Si el equipo funciona de forma anómala o está roto.



## **ATENCIÓN**

**Para evitar posibles lesiones físicas a usted u otras personas o daños materiales en el equipo u otros objetos, siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma excluyente, las siguientes:**

### **Manipulación**

- Si no se trata con cuidado el controlador o el motor, se podría dañar la tarjeta de circuito interna, etc.
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Sus niños podrían tragárselas accidentalmente.
- No coloque objetos pesados sobre los equipos ni utilice demasiada fuerza para manipular los botones, interruptores o conectores.
- No toque nunca las poleas giratorias; de lo contrario, podría pillarse los dedos.

### **Montaje**

- Instale los equipos en el orden indicado y siguiendo las instrucciones de instalación de este manual. También debe asegurarse de apretar los tornillos y pernos con frecuencia. De lo contrario, podrían producirse daños en los equipos o, incluso, lesiones.
- Use los pernos que vienen con el vibráfono.

### **Transporte e instalación**

- No coloque los equipos en una posición inestable en la que puedan caerse de manera accidental.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables para evitar daños en los propios cables y las lesiones que podrían producirse en caso de que alguien tropezara con ellos.
- Al instalar el instrumento, asegúrese de que se pueda acceder fácilmente a la toma de CA que vaya a utilizar. Si se produjera algún problema o funcionamiento inadecuado, apague inmediatamente el equipo mediante el interruptor POWER y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Aunque al nivel mínimo, la electricidad sigue llegando al producto, independientemente de que el interruptor POWER esté desconectado. Cuando el equipo no vaya a utilizarse durante períodos de tiempo prolongados, desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Cuando mueva el instrumento, hágalo con suavidad para evitar golpes y sacudidas. El instrumento es sensible a los golpes y puede dañarse.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido o modificaciones en el instrumento.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

## AVISO

- No utilice los equipos en lugares con poca ventilación.
- Las funciones de los consumibles, es decir, piezas tales como interruptores, regulador de volumen y conectores, se deteriorarán a lo largo del tiempo. El grado de deterioro variará dependiendo de las condiciones en las que se utilicen los equipos. No obstante, el deterioro no puede evitarse por completo. Cuando sustituya piezas consumibles, póngase en contacto con su distribuidor o con personal cualificado del servicio técnico de Yamaha.
- No coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, ya que podrían decolorar el equipo.
- Cuando limpie los equipos, hágalo con un paño suave y seco. No utilice diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos de limpieza ni paños de limpieza impregnados con productos químicos.

## INFORMACIÓN

- Las ilustraciones en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.
- Los nombres de empresas y productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**N° de modelo**

---

**N° de serie**

---

(bottom\_es\_01)

# Presentación

Gracias por comprar la unidad de ajuste de velocidad de rotación para vibráfono Yamaha YVD20 YVD10. La unidad de ajuste de velocidad de rotación para vibráfono Yamaha es un equipo motriz que hace girar las aspas del vibráfono. Para aprovechar al máximo este producto y disfrutar de un rendimiento óptimo, lea atentamente este manual del usuario antes de utilizarlo.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro y a mano para futuras consultas.

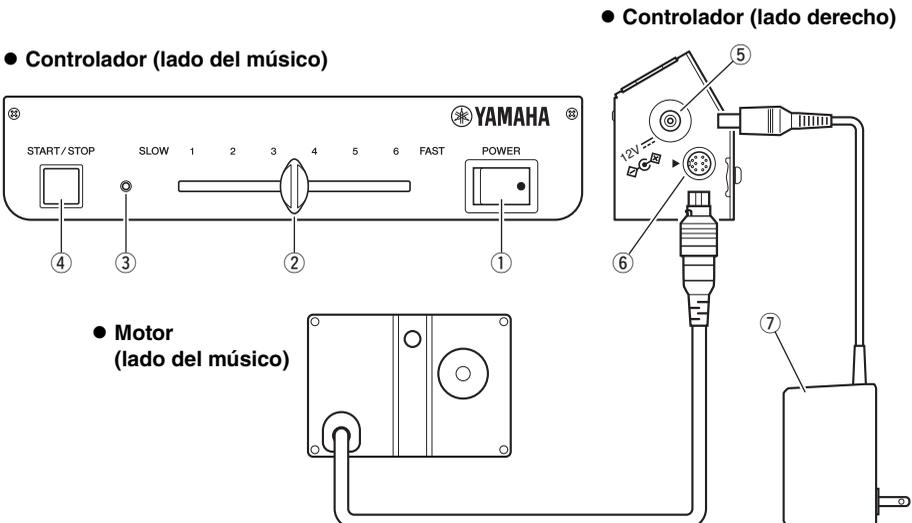
\* Las ilustraciones de este manual muestran el modelo YVD20, pero la información se refiere al YVD10 (excepto donde se indique).

## Nombres y funciones de las piezas

- ① **Interruptor POWER**  
Sirve para encender (●) y apagar el equipo.
- ② **Control deslizante de velocidad del motor (SLOW 1–6 FAST)**  
Ajusta la velocidad del ventilador.
- ③ **Indicador LED**  
Se ilumina en verde cuando se enciende y parpadea mientras las aspas están girando.  
Se ilumina en rojo cuando se ha producido un error. Para recuperarse

de un error, elimine los factores que dificultan el giro de las aspas y, a continuación, pulse el botón ④ START/STOP.

- ④ **Botón START / STOP**  
Inicia y detiene el giro de las aspas.
- ⑤ **Conector eléctrico (⚡C⚡)**
- ⑥ **Borne de conexión del motor**
- ⑦ **Adaptador de CA (se vende por separado)**



# Confirmación del contenido del embalaje

El embalaje original de la unidad de ajuste de velocidad de rotación para vibráfono debe contener las piezas que se muestran a continuación.

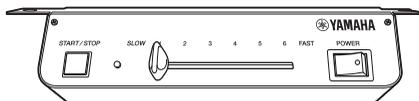
Antes de montar el instrumento, confirme que cuenta con todas las piezas mencionadas.

\* Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su distribuidor o con personal cualificado del servicio técnico de Yamaha.

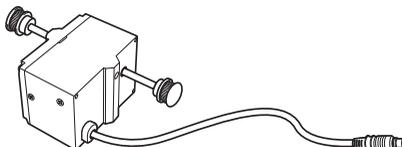
## ① 1 Manual de instrucciones (este documento)



## ② 1 controlador



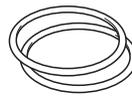
## ③ 1 motor



## ④ 2 correas dentadas (YVD20)



## 2 correas para las aspas (YVD10)



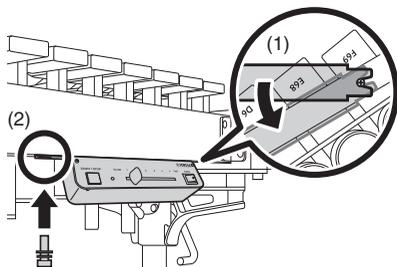
## ⑤ 1 lista de representantes o distribuidores autorizados de Yamaha

## ⑥ 1 folleto de cumplimiento normativo

# Montaje

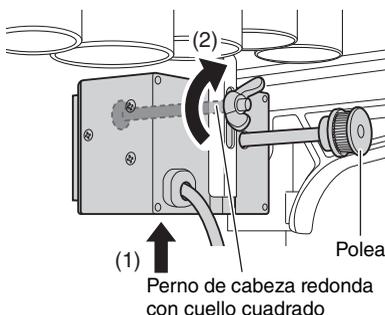
## 1. Conecte el controlador.

(1) Encaje la muesca de la parte superior del controlador en el tornillo que sobresale de la parte frontal inferior del lado de los agudos del vibráfono, y luego (2) asegure el orificio por el otro lado de la parte superior del controlador usando el perno unido al vibráfono.



## 2. Conecte el motor.

Con la polea de la parte derecha y el extremo del cable que lleva el conector mirando hacia usted, (1) inserte el motor en el accesorio a tal fin desde abajo, y luego (2) fíjelo con el perno de cabeza cuadrada y la tuerca de mariposa.



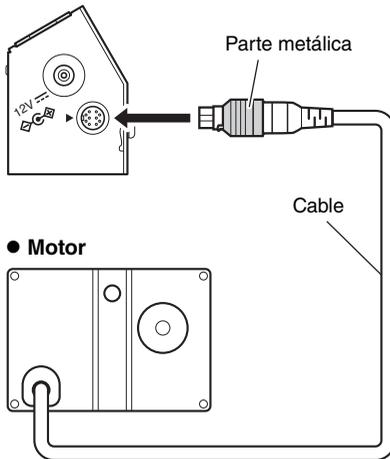
### 3. Conecte el motor y el controlador.

Conecte el cable del motor al terminal de conexión del motor situado en el controlador. Además, alinee la parte plana del conector del cable con la marca ► impresa en el controlador.

#### AVISO

- \* Tenga cuidado de no romper las clavijas del cable.
- \* El terminal de conexión del motor tiene una función de bloqueo para evitar que el cable se desconecte inadvertidamente. Para evitar que se dañen los cables, asegúrese de agarrar firmemente la parte metálica del enchufe al desconectar el cable.

#### ● Controlador



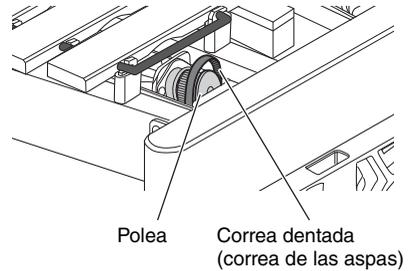
#### ● Motor

### 4. Ajuste la correa dentada (correa de las aspas).

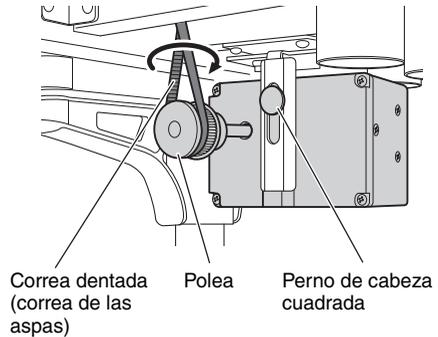
- 4-1.** Primero, enrolle la correa alrededor de la polea (aspas) del vibráfono y, a continuación, gírela y engánchela a la polea del motor.

**Si la distancia entre las poleas es demasiado ancha para la correa, afloje primero la tuerca de mariposa y luego ajuste la tensión de la correa. Una vez ajustada la tensión, apriete con fuerza la tuerca de mariposa.**

#### ● Lado de las aspas



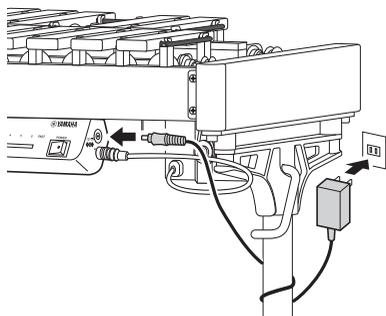
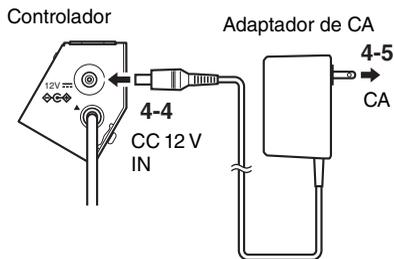
#### ● Lado del motor



#### ■ Si se trata del YVD20

- 4-2.** Baje la posición del motor hasta que la correa esté suficientemente tensa.
- 4-3.** Prepare un adaptador de CA (se vende por separado).
- 4-4.** Conecte el enchufe de CC del adaptador de CA al conector eléctrico (◊◊◊◊).

**4-5.** Conecte el enchufe eléctrico del adaptador de CA a una toma de corriente.



\* Para evitar que la toma de CC se desenchufe involuntariamente, se recomienda dar una vuelta al cable de alimentación alrededor de la pata del equipo (como se muestra) antes de enchufarlo.

**4-6.** Encienda el controlador.

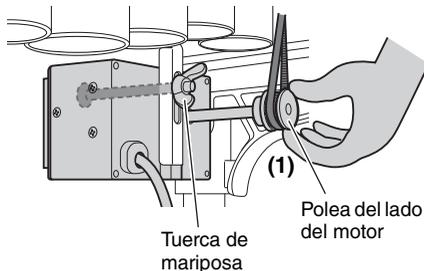
El motor regresará a la posición estándar.

**4-7.** Ajuste la posición de las aspas.

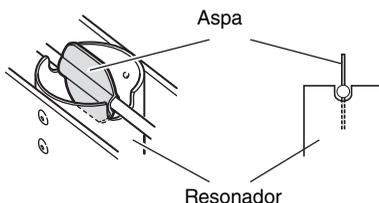
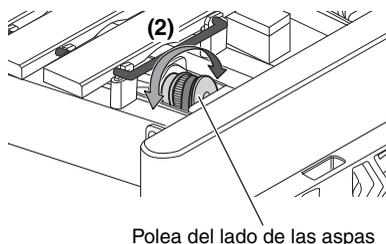
**4-7-1.** Para destensar la correa, afloje la tuerca de mariposa.

**4-7-2.** Para colocar las aspas en posición vertical, sujete con una mano la polea en el lado del motor (1) de modo que no pueda moverse y, a continuación, con la otra mano, gire la polea en el lado de las aspas (2).

● **Lado del motor**



● **Lado de las aspas**



**NOTA**

Realice estos ajustes, tanto para la fila de tonos naturales como para la de tonos alterados.

**4-8.** Apriete con fuerza la tuerca.

■ **Si se trata del YVD10**

Prepare la alimentación eléctrica siguiendo los pasos **4-3 a 4-5** (página 45).

**La instalación ha finalizado.**

\* Para pedir una correa dentada de repuesto (se vende por separado), utilice el siguiente número. Cuando vaya a realizar el pedido, póngase en contacto con su distribuidor o con personal cualificado del servicio técnico de Yamaha. Cambie las dos correas dentadas (correas de las aspas) al mismo tiempo.

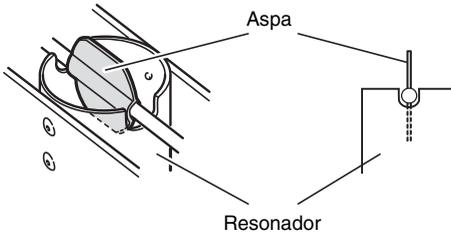
Modelo	YVD20	YVD10
N.º de pieza	W5128092	W5128070
Nombre de la pieza	Correa dentada	Correa de las aspas

**NOTA**

Cuando se utiliza durante un periodo largo de tiempo, la correa de las aspas se estira y la polea se mueve suelta. Si sucede esto, ajuste la tensión de la correa de las aspas bajando ligeramente la posición de montaje del motor.

**■ AJUSTE DE LA FUNCIÓN DE MEMORIA DE PAUSA (solo en el YVD20)**

El YVD20 incluye una función de memoria de pausa que detiene las aspas siempre exactamente en la misma posición cuando se apaga el instrumento (sin aplicar vibrato). Para ajustar la memoria de pausa en la posición deseada de las aspas, siga los pasos **4-6** a **4-8** (página 46).



Para garantizar la mayor resonancia, le recomendamos que ajuste las aspas en posición vertical.

# Características técnicas

- Velocidad nominal: 30-145 RPM
- Consumo de energía: 3 W
- Intervalo de temperatura de funcionamiento: 5-40 grados centígrados
- Dimensiones (An x A x Pr)
  - Controlador: 172 x 67 x 43 mm
  - Motor: 92,8 x 65,5 x 183 mm (sin el cable; aprox. 250 mm)
- Peso:
  - YVD20: 0,6 kg (incluida la correa dentada)
  - YVD10: 0,6 kg (incluida la correa de las aspas)
- Accesorios incluidos: correa dentada (YVD20), correa de las aspas (YVD10)
- Accesorios vendidos por separado (puede que no estén disponibles, dependiendo de su zona):
  - adaptador de CA (PA-130: CC salida 12 V, 1 A; PA-130B: CC salida 12 V, 0,7 A; PA-150B: CC salida 12 V, 1,5 A; o un equivalente recomendado por Yamaha)

\* El contenido de este manual corresponde a las últimas especificaciones definidas en la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda a la página web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Dado que las especificaciones, el equipo o los accesorios vendidos por separado pueden no ser los mismos en todos los lugares, consulte con su distribuidor de Yamaha.

## Información para los usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos usados:



Este símbolo en los productos, embalajes o documentos adjuntos significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos en general.

Para tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados de los productos usados, lívelos a los puntos de recogida que correspondan, de acuerdo con la legislación nacional aplicable.

Eliminando estos residuos de forma correcta contribuye a ahorrar recursos valiosos y a evitar los posibles efectos negativos sobre la salud humana y sobre el medioambiente que podría ocasionar una manipulación inapropiada.

Para obtener más información sobre la recogida y el reciclaje de los productos usados, póngase en contacto con las autoridades locales, su servicio de recogida de basuras o el punto de venta en el que adquirió los artículos.

### **Solo para los usuarios comerciales de la Unión Europea:**

Si desea desechar equipo eléctrico o electrónico, solicite más información a su distribuidor.

### **Información sobre la eliminación en países fuera de la Unión Europea:**

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Para desechar estos artículos, consulte a las autoridades locales o al distribuidor el método de eliminación adecuado.

**雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司**

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：日本

**YAMAHA CORPORATION**

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,  
Hamamatsu, 430-8650 Japan

**ヤマハ株式会社**

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 03/2021 2021年3月发行

POOD-B0

**VDE9920**